

GRAMÁTICA SENCILLA #21

**Todo sería distinto si nos
hubiéramos conocido antes.**

Pretérito Pluscuamperfecto de
Subjuntivo y verbos de cambio

O **pretérito pluscuamperfecto** (mais-que-perfeito) do subjuntivo é usado para falar de situações passadas que já não podem ser realizadas ou modificadas, porque dependem de outro fator do passado que não aconteceu. Pode ser usado para indicar o desejo de que algo poderia ter ocorrido de forma diferente:

Ojalá hubiera estudiado medicina.
Quem dera se eu tivesse estudado medicina.

No quería que me hubieras visto de aquella forma.
Não queria que você tivesse me visto daquela forma.

Também pode ser usado para **formular hipóteses impossíveis** de serem realizadas, pois dependem de algo do passado que não pode ser modificado:

Todo sería distinto si nos **hubiéramos conocido antes.**

Tudo seria diferente, se a gente tivesse se conhecido antes.

Si mi jefe me **hubiera dado vacaciones, habría ido a Francia.**

Se o meu chefe tivesse me dado férias, eu teria ido à França.

Também é usado para indicar que uma ação passada é anterior à outra, mas num contexto em que devemos usar o modo subjuntivo:

Ayer no tuvimos clase. No me gustó que no nos **hubieran avisado antes.**

Ontem, não tivemos aula. Eu não gostei que não nos tivessem avisado antes.

Ayer fue el cumpleaños de María. Me sorprendió que su marido no le **hubiera comprado ningún regalo.**

Ontem, foi o aniversário da Maria. Fiquei surpresa que o marido dela não tivesse comprado nenhum presente pra ela.

Este tempo verbal se forma com o verbo haber no pretérito imperfeito do subjuntivo (tem duas terminações diferentes), seguido de um verbo no particípio (**yo hubiera/hubiese andado, tú hubieras/hubieses comido, él/ella/usted hubiera/hubiese salido, nosotros/as hubiéramos/hubiésemos trabajado, vosotros/as hubiéramos/hubiésemos puesto, ellos/ellas/ustedes hubieran/hubiesen hecho**).

VERBOS DE “CAMBIO”

Nesta unidade, também estudaremos os chamados verbos de “cambio”. Esses verbos são usados para indicar uma transformação física, psíquica ou social e correspondem ao verbo “ficar” do português (ficou rico, ficou cego, ficou louco, etc.). Trabalharemos os quatro principais verbos de “cambio” que são: **volverse, quedarse, ponerse e hacerse.**

O verbo **volverse** indica a transformação de uma qualidade em outra, de uma forma duradoura. Normalmente, é utilizado com características relacionadas ao caráter:

Se ha vuelto loco.

Ficou louco.

Desde que descubrió que tenía cáncer se ha vuelto pesimista.

Desde que descobriu que tinha câncer, ficou pessimista.

Ana ha entrado en la adolescencia y se ha vuelto insoportable.

A Ana entrou na adolescência e ficou insuportável.

O verbo **quedarse** indica uma transformação depois de um acontecimento ou como resultado de um processo. Muitas vezes, indica uma transformação física e permanente ou uma duração considerável:

Después del accidente, se quedó paralítico.

Depois do acidente, ficou paralítico.

Él se quedó ciego por culpa de una enfermedad.

Ele ficou cego por culpa de uma doença.

Con los años, se quedó calvo.

Com os anos, ficou careca.

También usamos quedarse con verbos no participípio:

Ella se quedó muy sorprendida con la noticia.

Ela ficou surpresa com a notícia.

Nosotros nos quedamos callados.

Nós ficamos calados.

Ponerse representa uma transformação involuntária e, geralmente, momentânea no estado de ânimo, no aspecto físico ou de saúde. Se uma pessoa “se pone seria”, isso significa que ela está séria apenas em um determinado momento. Este verbo de “cambio” é o que usamos quando nos referimos a alguma cor:

Se ha puesto pálido.

Ficou pálido.

Se ha puesto rojo.

Ficou vermelho.

Por último, veremos o verbo de “cambio” **hacerse**. Ele é usado para as transformações voluntárias e que fazem referência a uma evolução pessoal ou uma transformação gradual, com exceção de “*hacerse viejo*” (*ficar velho*):

Se hizo monja.

Virou freira.

Se hizo rico vendiendo zapatos.

Ficou rico vendendo sapatos.

Também pode significar “fingir”:

Hacerse el loco.

Fazer-se de louco.

Hacerse el muerto.

Fazer-se de morto.

1. **Me extrañó que no **hubieras adquirido** los botes de laca solo por el agujero en la capa de ozono.**
Estranhei que você não tivesse adquirido as latas de laquê só por causa do buraco na camada de ozônio.
2. **Nos **hubiese gustado** mucho poder visitar los campos de energía eólica de La Mancha.**
Teríamos gostado muito de poder visitar os campos de energia eólica de La Mancha.
3. **Si los políticos **hubiesen hecho** caso a los científicos, el efecto invernadero no sería tan evidente.**
Se os políticos tivessem escutado os cientistas, o efeito estufa não seria tão evidente.

4. Jamás **hubiéramos imaginado** que se anegaría todo con la crecida del río.

Jamais teríamos imaginado que se inundaria tudo com a subida do rio.

5. ¿No te **hubiese gustado** pagar por lo menos los gastos de energía eléctrica? Es que no nos cobró nada.

Você não teria gostado de pagar pelo menos os gastos com a energia elétrica? É que ele/ela não nos cobrou nada.

6. ¿Habrían reciclado todo el residuo que tenían si **hubiesen podido**? Lo dudo mucho.

Teriam reciclado todo o resíduo que tinham se tivessem podido? Eu duvido muito.

7. **¿Os habría molestado si no **hubiesen quitado** el vertedero del pueblo?**
Vocês teriam se incomodado se não tivessem tirado o aterro sanitário da cidade?
8. **¿No **hubiesen sido** más respetuosos con la naturaleza si no **hubiesen echado** los vertidos al río?**
Não teriam sido mais respeitosos com a natureza se não tivessem jogado os resíduos no rio?
9. **Ojalá **hubiéramos reciclado** y reutilizado todos los muebles que teníamos.**
Quem dera tivéssemos reciclado e reutilizado todos os móveis que tínhamos.

10. Nos han dicho que ojalá **hubiésemos logrado** un desarrollo sostenible a través de los huertos comunitarios.

Disseram pra nós que quem dera tivéssemos conseguido um desenvolvimento sustentável através das hortas comunitárias.

11. Por ser un área de protección natural, me **hubiera parecido** mal que echaran piedras y arena en la orilla del río.

Por ser uma área de proteção natural, eu teria achado ruim que colocassem pedras e areia na beira do rio.

12. No te dirían que sería un desastre la tala de los árboles si no **hubieran previsto** la desertización del área.

Não te diriam que seria um desastre cortar as árvores se não tivessem previsto a desertificação da área.

13. **Dijo que ojalá la deforestación no hubiera provocado tanta sequía como la que tenemos ahora.**
Disse que quem dera que o desflorestamento não tivesse provocado tanta seca como a que temos agora.
14. **Ojalá no hubiéramos incorporado tantos envases de plástico en nuestro día a día.**
Quem dera não tivéssemos incorporado tantas embalagens plásticas no nosso dia a dia.
15. **No me habría quedado aislado en la montaña si hubiera sabido que iba a llover.**
Eu não teria ficado isolado na montanha se tivesse sabido que ia chover.

16. Yo no me habría puesto furioso si **hubieras recogido todas las hojas secas del jardín.**

Eu não teria ficado furioso se você tivesse juntado todas as folhas secas do jardim.

17. Te **hubieras hecho la loca solo para no tener que plantar las hierbas en las macetas.**

Você teria se feito de desentendida só para não ter que plantar as ervas nos vasos.

18. Me quedé perpleja al saber que los recursos naturales ya se **hubieran agotado sin los acuerdos internacionales.**

Eu fiquei perplexa quando soube que os recursos naturais já teriam esgotado sem os acordos internacionais.

19. **Nos habríamos puesto nerviosos si **hubiéramos estado** en la cordillera de los Andes durante la riada.**
Teríamos ficado nerviosos se tivéssemos estado na cordilheira dos Andes durante a enchente.
20. **Os **hubierais vuelto** locos si os **hubieseis quedado** solos en la isla.**
Vocês teriam ficado loucos se tivessem ficado sozinhos na ilha.
21. **Se habrían puesto contentos si les **hubiésemos servido** las frutas ecológicas que teníamos.**
Teriam ficado contentes se tivéssemos servido as frutas orgânicas que tínhamos.

22. No me **hubiese hecho** la interesante si me **hubieran invitado** a conocer la cascada.

Não teria ficado me achando se tivessem me convidado para conhecer a cachoeira.

23. Aunque no le **hubieran dado** ningún premio, se hizo muy famoso por su tesis sobre los maremotos y terremotos.

Apesar de não lhe terem dado nenhum prêmio, ficou muito famoso pela sua tese sobre os maremotos e terremotos.

24. Me pareció terrible que se **hubiera quedado** cojo en un accidente en las rocas.

Eu achei terrível que ele tivesse ficado coxo em um acidente nas pedras.

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**